

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	3Urto/4/2013
Identifikačné číslo spisu:	9013899491
Dátum vydania rozhodnutia:	17.07.2013
Meno a priezvisko:	JUDr. Milan Lipovský
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2013:9013899491.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Milana Lipovského a sudcov JUDr. Aleny Šiškovéj a JUDr. Jany Serbovej v konaní o uznanie cudzieho rozhodnutia prerokoval na neverejnom zasadnutí v Bratislave 17. júla 2013 odvolanie odsúdeného F. A., narodeného XX. F. XXXX v B., trvale bytom B., L. XXXX/XX, t.č. vo výkone trestu odňatia slobody v Justizanstalt Stein, Rakúska republika, proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave zo dňa 6. júna 2013, sp. zn. 3Ntc 2/2013, a takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Tr. por. odvolanie odsúdeného F. A. sa z a m i e t a.

Odôvodnenie

Krajský súd v Bratislave rozsudkom zo dňa 6. júna 2013, sp. zn. 3Ntc 2/2013, na návrh Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov uznal na území Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu pre trestné veci Viedeň, sp. zn. 051 hv 56/11v, zo dňa 02. septembra 2011 v spojení s rozsudkom Vrchného krajského súdu Viedeň, sp. zn. 19 Bs 8/12h, zo dňa 30. januára 2012, ktorými bol občan Slovenskej republiky F. A. uznaný vinným v bode I./ a II./ zo zločinu krádeže vlámaním za účelom zárobku z časti dokonanej, z časti v štádiu pokusu podľa § 127, § 128 ods. 2, § 129 č. 1, § 130 štvrtý prípad a 15 Trestného zákonníka Rakúskej republiky na skutkovom základe uvedenom v citovaných rozsudkoch a bol mu uložený podľa druhej trestnej sadzby § 130 Trestného zákonníka Rakúskej republiky trest odňatia slobody v trvaní 7 (sedem) rokov.

Podľa § 48 ods. 2 písm. a/ Tr. zák. odsúdeného F. A. na výkon trestu odňatia slobody zaradil do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom strázenia.

Proti tomuto rozsudku podal odvolanie odsúdený F. A. (č.l. 118) v zákonnej lehote písomným podaním, v ktorom uviedol, že v súčasnosti sa snaží dovolať obnovy súdneho procesu, nakoľko bol odsúdený aj za skutky, ktorých sa nedopustil. Tiež podal sťažnosť na Európsky súd pre ľudské práva proti Rakúskej republike. O týchto skutočnostiach upovedomil Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky. Podľa

názoru odsúdeného, ak by bol v súčasnej dobe prevezený na výkon trestu na územie Slovenskej republiky, jeho šance na obnovu konania by boli veľmi obmedzené. V budúcnosti sa nebráni pokračovaniu výkonu trestu na území Slovenskej republiky.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal podľa § 317 ods. 1 Tr. por. zákonnosť a odôvodnenosť všetkých výrokov napadnutého rozsudku, proti ktorým mohol odsúdený podať odvolanie, ako aj správnosť postupu konania, ktoré rozsudku predchádzalo, pričom zistil, že odvolanie odsúdeného F. A. nie je dôvodné.

Krajský súd pri uznaní predmetného rozsudku Krajského súdu pre trestné veci Viedeň, sp. zn. 051 Hv 56/11v, zo dňa 02. septembra 2011 v spojení s rozsudkom Vrchného krajského súdu Viedeň, sp. zn. 19 Bs 8/12h, zo dňa 30. januára 2012 postupoval v súlade so zákonom č. 549/2011 Z. z., ktorý upravuje podmienky uznávania a výkon rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a ktorý preberá zásady vyjadrené v rámcovom rozhodnutí Rady Európy č. 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní vzájomného uznávania rozsudkov v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody, alebo iné opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii.

Krajský súd svoje rozhodnutie náležite odôvodnil. So závermi súdu prvého stupňa sa odvolací súd plne stotožňuje.

V konaní súdu prvého stupňa boli splnené zákonné podmienky rozhodnutia príslušného krajského súdu, ktorým je podľa § 12 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. Krajský súd v Bratislave. Odsúdený F. A. je štátnym občanom Slovenskej republiky, má trvalý pobyt na území Slovenskej republiky (B., L. XXXX/XX), preto sa súhlas odsúdenej osoby na odovzdanie výkonu rozhodnutia do vykonávajúceho členského štátu - Slovenskej republiky s poukazom na čl. 6 bod 2 písm. a/, písm. b/ Rámcového rozhodnutia nevyžaduje. Odsúdený po prepustení z výkonu trestu odňatia slobody bude z Rakúskej republiky vyhostený na základe rozhodnutia Bundespolizaidirektion Wien z 18. júna 2012, sp. zn. GZ: III-1273142/FrB/12.

Skutky odsúdeného, právne kvalifikované rozsudkom súdu Rakúskej republiky ako Krajského súdu pre trestné veci Viedeň, sp. zn. 051 Hv 56/11v, zo dňa 02. septembra 2011 v spojení s rozsudkom Vrchného krajského súdu Viedeň, sp. zn. 19 Bs 8/12h, zo dňa 30. januára 2012 ako zločin ťažkej krádeže vlámaním za účelom zázroku z časti dokonanej, z časti v štádiu pokusu podľa § 127, § 128 ods. 2, § 129 č. 1, § 130 štvrtý prípad a 15 Trestného zákonníka Rakúskej republiky, sú trestnými činmi krádeže podľa § 212 ods. 4 písm. a/ Tr. zák. Slovenskej republiky.

Krajský súd v súlade s ustanovením § 48 ods. 2 písm. a/ Tr. zák. zaradil F. A. na výkon trestu odňatia slobody do ústavu na výkon trestu s minimálnym stupňom stráženia, keďže v posledných desiatich rokoch pred spáchaním trestného činu nebol vo výkone trestu odňatia slobody, ktorý mu bol uložený za úmyselný trestný čin.

Najvyšší súd konštatuje, že odvolacie námietky odsúdeného F. A. sú irelevantné. Námietky odsúdeného, že požiadal o obnovu konania a podal sťažnosť na Európsky súd pre ľudské práva nemajú vplyv na právoplatnosť a vykonateľnosť rozsudku Krajského súdu vo Viedni a Vrchného krajského súdu vo Viedni. Právoplatnosť charakterizuje nezmeniteľnosť rozhodnutia, ktorá vyjadruje definitívne skončenie konkrétneho prípadu, výnimočne, v presne stanovených prípadoch a postupoch, sa pripúšťa zrušenie právoplatného rozsudku, najmä konaním o dovolaní, obnovou konania. Rozhodnutie je záväzné, t.j., že vec, ktorá je predmetom rozhodnutia, je vyriešená definitívne a nemôže byť predmetom nového prejednávania ani v inom procese. Právoplatnosťou rozhodnutia vzniká prekážka „rozsúdených vecí“ (rei indicatae). V zmysle § 20 zák. č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov štát pôvodu, v ktorom bolo vydané rozhodnutie, ktoré má byť uznané a vykonané vo vykonávajúcom štáte bezodkladne informuje justičný orgán štátu pôvodu

a ministerstvo o významných skutočnostiach, ktoré majú alebo môžu mať vplyv na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia.

Nakoľko odvolací súd takouto informáciou nedisponuje, rozhodol o odvolaní odsúdeného tak, ako je uvedené vo výrokovvej časti tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.